

## L'échelle de qualité pour la perception des élèves.

(QSE-HospE, version française 1.1, 20 décembre 2016)

*Michele Capurso, John Dennis, UNIPG, Lebo Project*

**Contexte :** L'échelle de qualité pour la perception des élèves est basée sur les instruments précédents. (A Karatzias, KG Power, V Swanson, 2001; KD Keith, RL Schalock, 1994, Huebner, 1991, 1994; Seligson, Huebner, & Valois, 2003). Elle a été élaborée à partir des facteurs clés de l'éducation (facteurs KEF pour Key Educational Factors) enregistrés par le projet LeHo. Elle vise à obtenir une meilleure compréhension de la façon dont les enfants font l'expérience de l'enseignement à domicile ou à l'hôpital. (HHE pour Home and Hospital Education) .

La qualité de vie ou le bien-être des enfants atteints d'une affection médicale est un concept qui comprend de nombreux aspects. Cette échelle se concentre exclusivement sur la façon dont les enfants éprouvent l'enseignement à distance quand ils ne peuvent pas aller à l'école ordinaire.

L'échelle pose 14 questions d'après les 6 facteurs KEF et 3 principes de base (voir tableau 1).

Les principes de base de l'échelle sont les suivants :

1. **Maintenir:** Comment HHE aide-t-il les élèves à maintenir les compétences et les activités qu'ils avaient avant leur maladie.
2. **Améliorer:** Comment HHE aide-t-il les élèves à rendre meilleures leurs compétences/activités.
3. **En général:** Comment l'enfant perçoit-il son enseignement à l'école.

Question	KEF	Principes de base		
		Maintenir	Améliorer	En général
1	Relations	X		
2	Relations		X	
3	Signifiante	X		
4	Signifiante	X		
5	Signifiante		X	
6	Signifiante		X	
7	Rôles	X		
8	Rôles		X	
9	Métacognition	X		
10	Métacognition		X	
11	Individualisation		X	
12	Communication entre les institutions	X		
13	Communication entre les institutions	X		
14	-			X

**Tableau 1.** KEF et le principe de base correspondant à chaque question.

### VERSIONS:

Il existe deux versions de l'échelle. La version 'QSE/HospE' est destinée aux enfants dans les écoles hospitalières. La version 'QSE/HomE' se concentre sur l'enseignement à domicile. Le nom QSE/HHE est employé pour des références générales aux deux questionnaires.

**L'enseignement hospitalier:** échelle de qualité pour la perception des élèves dans les *écoles hospitalières*(QSE/HospE).

**L'enseignement à domicile:** échelle de qualité pour la perception des élèves qui suivent *les cours à domicile*(QSE/HomE) .

Voir aussi : [www.lehoproject.eu/qse\\_pour\\_les\\_directives\\_sur\\_l\\_emploi\\_de\\_cette\\_échelle\\_et\\_d'autres\\_versions\\_linguistiques](http://www.lehoproject.eu/qse_pour_les_directives_sur_l_emploi_de_cette_échelle_et_d'autres_versions_linguistiques).

## Directives pour la version QSE/L'école hospitalière

**Cette échelle ne peut être employée que si l'ensemble des conditions suivantes sont réunies:**

- [ ] L'élève a entre 7 et 16 ans et suit l'enseignement à domicile ou dans un hôpital;
- [ ] L'élève ne souffre pas de troubles psychiatrique;
- [ ] Au cours des 48 heures passées, l'élève n'a reçu aucun traitement spécial ou subi aucun changement pathologique qui pourraient avoir une influence sur sa personne.(à vérifier auprès du médecin);
- [ ] Pendant les 15 derniers jours, l'élève a suivi au moins 5 sessions à l'école hospitalière (QSE/HospE) ou bien il a suivi au moins 3 sessions à domicile pendant les 21 jours précédents (QSE/HomE);
- [ ] Vous avez vérifié sur [www.lehoproject.eu/qse](http://www.lehoproject.eu/qse) si vous avez la version la plus récente de l'échelle.

Donnez quelques tuyaux avant que l'élève commence à répondre au questionnaire, par exemple :

*"L'enseignement à l'hôpital comprend aussi beaucoup d'activités différentes: lire, dessiner, regarder un film, se servir de l'ordinateur..."*

*Pense aux professeurs/instituteurs qui viennent à l'hôpital et à ce que tu fais avec eux.*

*Pourrais-tu énumérer quelques activités?*

Patientez au moins 20 secondes. Puis demandez de donner des exemples. Réagissez :

*"Voilà de très bons exemples de ce que tu fais grâce à tes cours à l'hôpital. Je te remercie."*

**Attention:** Veillez à ce que l'enfant ne mentionne que des **activités scolaires** et non des activités **récréatives** en dehors des heures de cours. Expliquez-lui la différence si nécessaire. Vous pouvez lui dire que les activités scolaires [donnez un exemple] sont toujours organisées par des enseignants [par exemple Madame...].

Continuez ::

*"Avant de suivre les cours à l'hôpital, tu allais à une école près de chez toi.*

*Dans quelle ville/commune se trouve cette école ?*

*Quel est le nom de ton école ?*

*Tu connais les noms de quelques enseignants ?"*

Accordez à l'élève le temps nécessaire. Puis vous expliquez :

*"Très bien. L'école que tu fréquentais avant de suivre les cours à l'hôpital, on va l'appeler ECOLE ORDINAIRE dans le questionnaire."*

***Il est important pour nous de savoir ce que tu penses vraiment de l'école hospitalière. Cela nous aide à faire encore mieux !***

*"Tu as des questions ?"*

## Directives pour l'enfant

Grâce à ce questionnaire nous voudrions bien connaître ton avis sur l'école hospitalière.

Lis attentivement chaque question. Il faut cocher (X) dans la colonne qui exprime le mieux ton opinion.

Voici les possibilités de réponse : une seule réponse par question !

---

“jamais”	Ce qui est décrit dans la question ne t'es jamais arrivé.
“rarement”	Ce qui est décrit dans la question ne t'es arrivé que très rarement.
“quelques fois”	Ce qui est décrit dans la question t'es arrivé quelques fois.
“souvent”	Ce qui est décrit dans la question t'es souvent arrivé.
“toujours”	Ce qui est décrit dans la question t'arrive tout le temps.

---

### EXEMPLE:



Voici Cécile.

Cécile ne regarde presque jamais Mickey à la télé. Elle répond donc:

	jamais	rarement	quelques fois	souvent	Tout le temps
Je regarde Mickey à la télé.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tu ne comprends pas bien les directives ?

Tu as un problème ?

Demande de l'aide !

Je suis né(e) le (jour): \_\_\_\_\_ (mois) \_\_\_\_\_ (année) \_\_\_\_\_

Je suis [ ] un garçon Je suis [ ] une fille

Depuis le début de ma maladie, je suis resté à l'hôpital pendant:

- [ ] moins de 5 jours  
 [ ] entre 5 et 15 jours  
 [ ] entre 16 et 30 jours  
 [ ] plus de 30 jours

1. Mon école hospitalière m'aide à maintenir le contact avec mes camarades de l'école ordinaire.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

2. Mon école hospitalière m'aide à faire de nouveaux amis.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

3. Dans l'école hospitalière, je travaille des matières et je pratique des activités semblables à celles que qu'ils sont en train de faire dans l'école ordinaire.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

4. Mon école hospitalière m'aide à retenir ce que j'ai appris à l'école ordinaire.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

5. A l'école hospitalière, j'apprends de nouvelles choses.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

6. Pendant que je suis à l'école hospitalière, j'oublie que je suis malade.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

7. J'apprends et je fais des activités en même temps que mes camarades de la classe ordinaire. Ainsi je me sens à nouveau parmi eux.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

8. A l'école hospitalière ; j'ai l'impression d'utiliser mes capacités dans des choses amusantes et intéressantes.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

9. Mon école hospitalière m'aide à apprendre comme j'en avais l'habitude.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

10. Mon école hospitalière m'aide à trouver d'autres façons d'apprendre.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

11. A l'école hospitalière, il me semble que je peux choisir la façon d'apprendre les choses qui marche le mieux pour moi.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

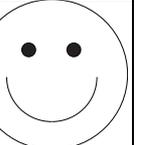
12. Mon école hospitalière communique bien avec l'école ordinaire.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

13. Je suis content(e) que mon école hospitalière communique avec mon école ordinaire.

quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois     quelques fois

De manière générale, comment te sens-tu quand tu es à l'école hospitalière?  
 Colorie ou fais une croix sur l'image qui montre le mieux ce que tu ressens.

						
très mal	mal	mal, la plupart du temps	aussi souvent bien que mal	bien, la plupart du temps	bien	très bien

Voilà la fin de ce questionnaire. Merci beaucoup !